

**ГОДОВОЙ ОТЧЕТ
2006/2007**

АЖД Прага



P R A H A



Отчет о деятельности
и результатах деятельности
ООО АЖД Прага
за хозяйственный год 2006/2007

1. 10. 2006 г.–30. 9. 2007 г.



Содержание:

Вступительное слово генерального директора	7
Организационная структура и органы общества	11
Организационная схема и контакты	12
Кто мы	16
Интегрированная система менеджмента	18
АЖД Прага и охрана окружающей среды	20
Наши объекты	22
Производство	24
Девелоперство и инженерная деятельность	30
Логистика	32
Исследования и разработка	34
Деятельность за границей	36
Общественно-полезная деятельность	38
Финансовая хозяйственная деятельность	42
Главные финансовые показатели	44
Баланс	47
Отчет о прибыли и убытке	54
Заключение независимого аудитора	58
Заключение Контрольного Совета	60



Вступительное слово генерального директора



**Уважаемые компаньоны,
уважаемые торговые партнеры,
дорогие коллеги!**

Моей приятной обязанностью является обратиться к Вам в предисловии к новому годовому отчету, который оценивает и подводит итоги работы нашей фирмы за фискальный 2006/2007 год. Это был успешный, хотя и очень тяжелый год, год строительства новых объектов и создания новых технологий, это был год с положительными результатами дома и динамически развивающейся деятельностью за границей. Из представленных результатов очевидно, что и в этом году наша фирма развивалась в соответствии с принятой стратегией и планами. Развитие общества особенно проявляется в области разработки и установки новой техники, в повышении образования специалистов фирмы и их стабилизации, в значительной активной торговой деятельности, как дома, так и за границей. Благодаря приложенным большим усилиям всего общества, мы приняли участие в осуществлении большого количества проектов и других инвестиционных операций, мы создавали торговые предложения для участия в новых торговых конкурсах, повышали технический уровень наших изделий и систем и развивали активную деятельность фирмы в других областях предпринимательской деятельности.

Результаты, достигнутые в хозяйственной деятельности, являются продолжением благоприятных тенденций прошлых лет, и в том числе и повышения оборота общества.

Большое значение на эти параметры сыграл заказ по созданию системы шоссейных сборов на автомагистралях и скоростных коммуникациях, где мы были одним из крупных субподрядчиков инфраструктурной области. Но этот заказ является одноразовым и в последующие годы на него нельзя рассчитывать. Большое влияние на высокий оборот имел и заказ по строительству квартирных домов в г. Бироун. Это строительство будет окончено заключительной приемкой в половине 2008 года.

Повышающийся объем заказов за границей, и это, прежде всего, в Словакии, Сербии, р. Беларусь и в Черногории, постепенно положительно влияет на результаты хозяйственной деятельности нашего общества. Необходимо осознать, что экспансия нашей фирмы за границу является делом первоочередной важности, и что наше общество в состоянии бороться за заказы за границей именно в период экономического роста. Все три вышеприведенные вида деятельности принесли обществу не только финансовый эффект, но также значительно обогатили наш опыт и помогли получить ценные референции.

Мы успешно окончили разработку системы Радиоблока для региональных путей и новой системы автоматической локомотивной сигнализации LS 06. В области техники мы окончили стабилизацию системы микропроцессорной централизации ESA-33. Затем мы применили ее на путях фирмы «SŽDC» в локальном и линейном исполнении. Впервые мы установили в ходе линейного строительства собственный счетчик осей PZN-1 и новую систему рельсовых цепей KOA-1, которые отвечают параметрам TSI в рамках условий интероперабилити. Продолжалась также наша работа на главном проекте ETCS в сотрудничестве с фирмой «Ansaldo» и на строительстве остальных частей GSM-R для фирмы «Kapsch». Значительные изменения произошли и в области автодорожной техники. Нашим заказчикам мы предложили обновленные технологии для управления процессом движения на наземных коммуникациях, системы камер и устройства телематики.

Наша фирма приняла участие в поставках различных технологий для проведения строительства объектов железнодорожной инфраструктуры. Можно назвать, например, „Оптимизацию трассы Бенешов возле Прага-Странчиц“, „Оптимизацию трассы Пльзень - Стржибро“, „Электрификацию трассы Острава Свинов - Острава Восток“, „Электрификацию путевого участка, включая участок пути Острава гл. вокзал - Острава-Кунчице“. Исключительным по своему характеру было строительство и обеспечение техникой СЦБ железнодорожного туннеля на участке Бржезно возле Хомутова-Хомутов, где

речь шла не только о сигнализационном оборудовании, но и о поставке систем камер и управляющих технологий. Важной была также и установка диспетчерской централизации в рамках рационализации трассы Табор - Горни Церекев. И в области автодорожной техники мы произвели строительство ряда крупных объектов - можно упомянуть о нашем участии в поставках технологий в населенные пункты Банов и Дуби в Словакии.

Тенденция ежегодного роста наблюдается и в нашей деятельности за границей. Заграничные рынки сбыта, где ожидаются объемные инвестиции в область инфраструктуры, дают нашей фирме возможность применения своих способностей и возможностей в ближайшем будущем. Для этого должна быть однозначно определена программа управляемого перевода технологий в те регионы, где это экономически или другим образом выгодно. Мы можем с гордостью говорить о наших немалых успехах в Словакии, р. Беларусь, Сербии, Черногории, Болгарии и ряде других государств. Дальнейшая наша активная деятельность направлена на Египет, Иран и Сирию. Для этого нам необходимы не только финансы, но, прежде всего, и способные люди, которые будут обучены и будут хотеть защищать интересы нашей фирмы зачастую в очень сложных условиях.

В области услуг для наших заказчиков общество реализует сервисные работы, и на основании двухгодичного договора - и технический уход за оборудованием на участках первого и второго коридоров общества «SŽDC». Сервис обеспечивается также и в области автодорожной техники, и как новинка, и на части первого этапа системы шоссейного сбора на автомагистралях и скоростных коммуникациях.

Фирма АЖД Прага расширяет области своей деятельности и активно вступает и в другие сегменты рынка. Речь идет, например, о строительстве квартирных комплексов в г. Бороун, которое проводит наше дочернее общество АЖД - Гармония. Мы уверены в том, что в итоге этот проект будет рентабельным. Также в области ревитализации железнодорожных вокзалов после Гавличкова Брода мы получили для управления станцию Колин, и здесь мы ожидаем выполнение наших долгосрочных планов.

Перспективной представляется и программа обеспечения специальных объектов - прежде всего, мест заключения. Здесь мы в прошлом году реализовали проект на объектах тюрем Сабинов, Банска Быстрице и Жилина. В планах на следующие годы остаются объекты тюрем Илава и Желиезовице.

АЖД Прага на протяжении длительного времени получает средства из европейских программ на обновление или разработку техники и технологии. Здесь необходимо вспомнить на строительство технологического парка в Мстетицах, который будет окончен в этом году, на дотации на покупку первоклассных технологий на производственные заводы или на поддержку некоторых проектов по разработке. Значение и признание работы наших специалистов и нашей фирмы проявляется и в участии наших представителей в ряде европейских комиссий, в чешских и европейских программах развития и ряде объединений. На постоянно повышающееся значение европейской интеграции мы реагировали открытием постоянного представительства АЖД Прага в Брюсселе.

Дорогие друзья!

Прошедший год был для нашего общества очень динамичным, важным и интересным. Я обращаю Ваше внимание на остальные части этого годового отчета, где результаты, достигнутые в прошлом году, видны не только в зеркале цифр, но и где подробно описаны отдельные области деятельности нашего общества. Выражаю благодарность всем коллегам, компаньонам, которые своим трудом оказали влияние на хорошие результаты и доброе имя общества. Я полностью осознаю, что часто работы проводились в очень сложных условиях и за очень короткое время, поэтому еще с большим уважением отношусь к тем людям, которые такие задачи смогли успешно выполнить.

Так же я бы хотел поблагодарить наших торговых партнеров и заказчиков, которые предоставляют нам возможность применить наши способности и использовать наш широкий потенциал. Их уверенность в нас является самым большим обязательством в будущем, и мы постараемся ее и в дальнейшем оправдать тем, что будем работать надежно и качественно, чтобы наши технологии безопасно и на протяжении длительного времени выполняли свое предназначение. Мое желание - это чтобы за словами профессионализм, качество и корректность все могли бы видеть общество АЖД Прага.



Инж. Зденек Хрдле
секретарь общества и генеральный директор



Инж. Зденек ХРДЛЕ
секретарь общества и генеральный директор



Инж. Франтишек ИЕЦКЕЛ
секретарь общества и исполнительный директор



Инж. Алице ДИЦКОВА
секретарь общества
и заместитель по экономике завода Техника

Организационная структура и органы общества

ООО АЖД Прага (идентификационный номер 48029483) является исключительно чешской фирмой, которая находится в собственности существующей на протяжении длительного времени стабильной группы владельцев. Согласно торговому кодексу Чешской Республики - это общество с ограниченной ответственностью. Оно записано в торговом реестре, веденном Городским судом в г. Прага, отдел Ц, вставка 14616. С точки зрения правовой и хозяйственной фирма является единым правовым субъектом.

Общество возглавляет правление, состоящее из секретаря – генерального директора и двух других секретарей. Для обеспечения главных функций управления и общих функций создана дирекция общества, которая управляет и координирует деятельность, обеспечивает реализацию предмета предпринимательской деятельности.

Трудовые отношения в обществе за отчетный период действуют в соответствии с трудовым кодексом, связанными правилами о трудовых отношениях и действующим Коллективным договором. Органы и представители общества в этом годовом отчете приведены на состоянии со дня 30 сентября 2007г.

Общее собрание

Секретари

Инж. Зденек ХРДЛЕ
генеральный директор общества

Инж. Франтишек ИЕЦКЕЛЬ
исполнительный директор

Инж. Алице ДИЦКОВА
заместитель по экономике завода Техника

Контрольный совет

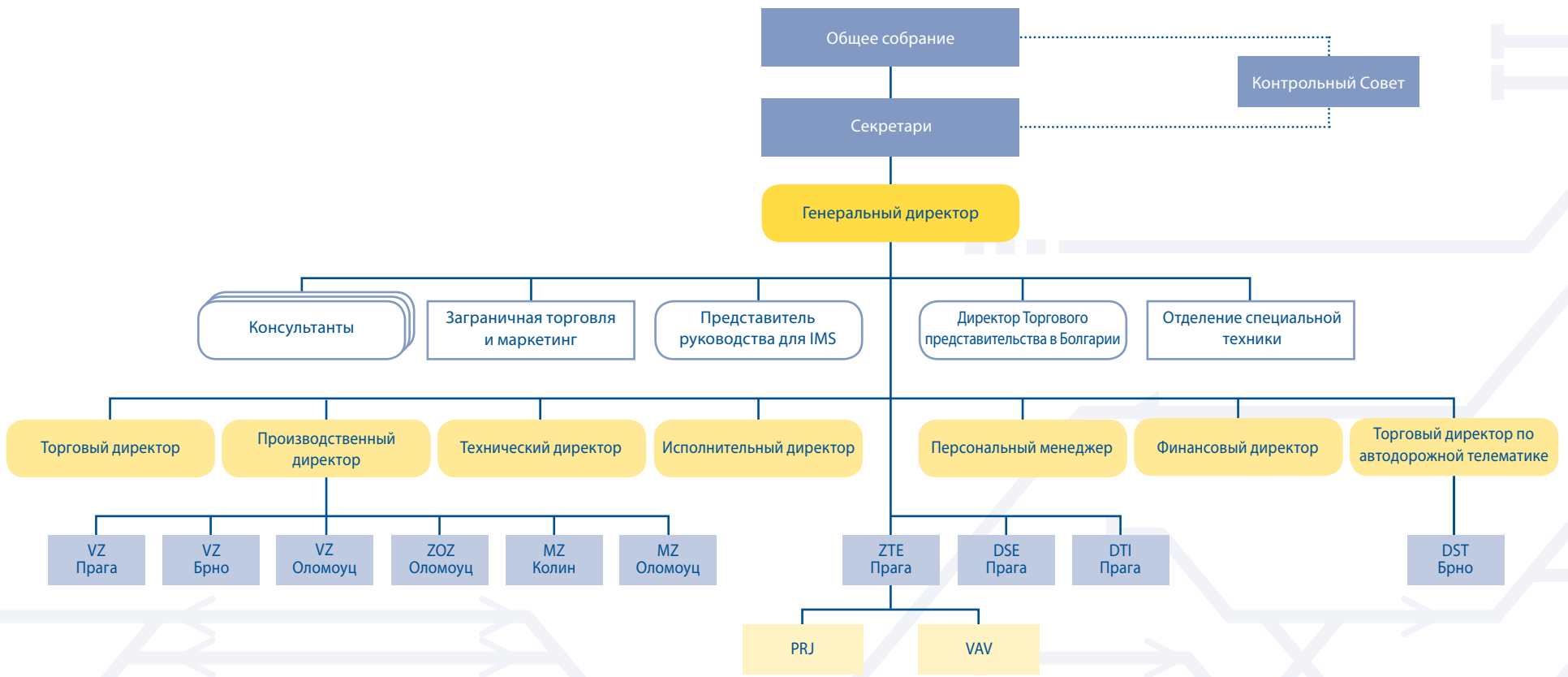
Мирослав КУЧЕРА
специалист по торговым предложениям

Инж. Мирослав КОЗАК
финансовый директор

Инж. Рихард ВАВРДА
заместитель директора по экономике
Монтажный завод Оломоуц

Организационная схема

Состояние ко дню 30.9.2007 г.



Значение сокращений:

- VZ – производственный завод
- MZ – монтажный завод
- ZOZ – завод снабжения и сбыта
- ZTE – завод техника
- PRJ – проектирование

- VAV – исследования и разработка
- DSE – дивизия сервиса техники связи и ЦЦБ
- DTI – дивизия телеинформатики
- DST – дивизия автоматизации автодорожной техники
- IMS – интегрированная система менеджмента

Дирекция и место нахождения общества

ООО АЖД Прага

ул. Жировница 2/3146, 106 17 Прага 10
Телефон: +420 267 287 111
Факс: +420 272 656 142
E-mail: info@azd.cz
Интернет: www.azd.cz

Генеральный директор

Инж. Зденек ХРДЛЕ
Телефон: +420 267 287 201
Факс: +420 272 656 142

Исполнительный директор

Инж. Франтишек ИЕЦКЕЛ
Телефон: +420 267 287 749
Факс: +420 272 650 831

Производственный директор

Инж. Иржи БАТЬКА
Телефон: +420 267 287 203
Факс: +420 272 656 139

Торговый директор

Инж. Петр ЛАПACHEK
Телефон: +420 267 287 416
Факс: +420 272 650 831

Финансовый директор

Инж. Мирослав КОЗАК
Телефон: +420 267 287 190
Факс: +420 272 650 864

Технический директор

Инж. Роман ЮРЖИК
Телефон: +420 267 287 361
Факс: +420 272 650 851

Персональный менеджер

Инж. Мирослав СОБАК
Телефон: +420 267 287 196
Факс: +420 272 650 830

Торговый директор по автодорожной телематике

Инж. Владимир КЕТНЕР
Телефон: +420 267 287 234
Факс: +420 272 650 864

Организационные подразделения

Завод Техника
Директор завода
Инж. Карел ВИШНЕВСКИЙ
ООО АЖД Прага, завод Техника
Жировница 2/3146, 106 17 Прага 10
Телефон: +420 267 287 223, факс: +420 272 650 823

Заместитель директора завода по исследованиям и разработке
Инж. Михал ПАВЕЛ
Телефон: +420 267 287 364, факс: +420 272 650 823

Заместитель директора завода по проектированию
Инж. Иосеф БОРЕЧЕК
Телефон: +420 267 287 259, факс: +420 272 762 543

Производственный завод Прага
Заместитель производственного директора
по управлению ПЗ Прага
Инж. Мартин ЧЕРНЫ
ООО АЖД Прага, Производственный завод Прага
Жировница 2/3146, 106 17 Прага 10
Телефон: +420 267 287 193, факс: +420 272 656 147

Производственный завод Брно
Заместитель производственного директора
по управлению ПЗ Брно
Инж. Иолана ГОРСАКОВА
ООО АЖД Прага, Производственный завод Брно
Кржижикова 32, 612 00 Брно-Кралово Поле
Телефон: +420 549 122 101, факс: +420 541 211 119

Производственный завод Оломоуц
Заместитель производственного директора
по управлению ПЗ Оломоуц
Инж. Станислав СЛАВИЧЕК
ООО АЖД Прага, Производственный завод Оломоуц
Рогаче з Дубе 6, П.О. БОКС № 13, 772 11 Оломоуц 2
Телефон: +420 585 113 700, факс: +420 585 311 424

Монтажный завод Колин
Директор завода
Инж. Петр ФАЛТУС
ООО АЖД Прага, Монтажный завод Колин
Полепска 724, 280 02 Колин IV
Телефон: +420 321 720 692, факс: +420 321 720 692

Монтажный завод Оломоуц
Директор завода
Инж. Карел ОПРАВИЛ
ООО АЖД Прага, Монтажный завод Оломоуц
Йираскова 5, 772 00 Оломоуц
Телефон: +420 585 113 760, факс: +420 585 313 250

Завод снабжения и сбыта Оломоуц
Директор завода
Даниела ВЕСЕЛА
ООО АЖД Прага, Завод снабжения и сбыта Оломоуц
Железнични 1, 772 10 Оломоуц
Телефон: +420 585 113 210, факс: +420 585 311 270

Дивизия Телеинформатики
Директор дивизии
Мирослав ГОРА
ООО АЖД Прага, дивизия Телеинформатики Прага
Украинска 4, 101 28 Прага 10 - Вршовице
Телефон: +420 274 012 612, факс: +420 274 012 611

Дивизия Сервиса техники связи и сцб
Директор дивизии
Инж. Вацлав БАРТУНЕК
ООО АЖД Прага, дивизия сервиса техники связи и СЦБ
Жировница 2/3146, 106 17 Прага 10
Телефон: +420 272 650 818, факс: +420 272 656 162

Дивизия Автоматизации автодорожной техники
Директор дивизии
Инж. Зденек ГРУБЛ
ООО АЖД Прага, дивизия автоматизации автодорожной техники
Кржижикова 32, 612 00 Брно-Кралово Поле
Телефон: +420 549 210 075, факс: +420 549 210 074

ООО АЖД Прага, организационное подразделение Братислава
ООО АЖД Прага, organization unit Bratislava

Заведующий организационным подразделением/
Director of the Unit
Инж. Франтишек ИЕЦКЕЛ
ООО АЖД Прага, организационное подразделение Братислава
Премысльна 6, 821 09 Братислава
Телефон: +421 258 282 301, факс: +421 253 412 048

Кто мы



Рабочее место диспетчерской централизации участка Баков над Йизероу-Ческа Липа

Общество АЖД Прага находится на позиции **ведущего чешского поставщика транспортных систем и технологий по управлению и СЦБ, и это уже на протяжении более чем 50 лет.**

АЖД Прага - это исключительно чешская фирма, которая специализируется на **комплексные поставки техники управления, обеспечения, а также информационной и телекоммуникационной техники в области рельсового и автодорожного транспорта.** Сферы деятельности фирмы в последнее время расширяются также и на другие области, как, например, **девелоперство и охрана объектов.**

Благодаря своей **комплексности**, которая начинается с анализа потребностей, потом проходит разработкой устройства, его проектированием, производством и монтажом, и кончается сервисом на протяжении длительного времени, АЖД Прага

предлагает **эффективное решение конкретных потребностей своих заказчиков.**

Кроме стабильной позиции на отечественном рынке, общество **успешно работает и за границей.** К самым значительным проектам за границей относится проект по участию на обновлении железнодорожной инфраструктуры в Словакии. Общество АЖД Прага или его дочерние общества успешно работают также, например, в Индии, Болгарии, Сербии и в Черногории

Профиль производимой продукции

Самым высоким объемом продукции общества представляю **системы по управлению и обеспечению безопасности железнодорожного движения.** Они поставляются различных конфигураций для коридорных и некоридорных путей, включая узловые станции, и могут быть оснащены надстроечными системами для диагностики, графическо-технологической документации и дистанционного управления. АЖД Прага также производит и поставляет и соответствующие **напольные устройства**, например, для управления и обеспечения стрелок, световые сигнализационные приборы и многое другое. Система для автоматического управления движением поезда уже также успешно используется и для **управления движением поездов в метро** и может работать в полностью автоматическом режиме. Системы и устройства также используются на промышленных предприятиях и в шахтах. АЖД Прага поставляет также системы для управления и контроля автодорожного транспорта, например, светом управляемые перекрестки, управление движением

в туннелях, парковка и въезд, распознавание государственных номерных знаков и проверка соблюдения правил дорожного движения.

Применением **телекоммуникационных и переносных технологий** в области транспорта и в других областях занимается отдельная дивизия Телеинформатики.

К остальным видам активной деятельности общества относятся, например, **логистические службы и девелоперство, проекционная, консультационная деятельность и обучение.**

Интегрированная система менеджмента



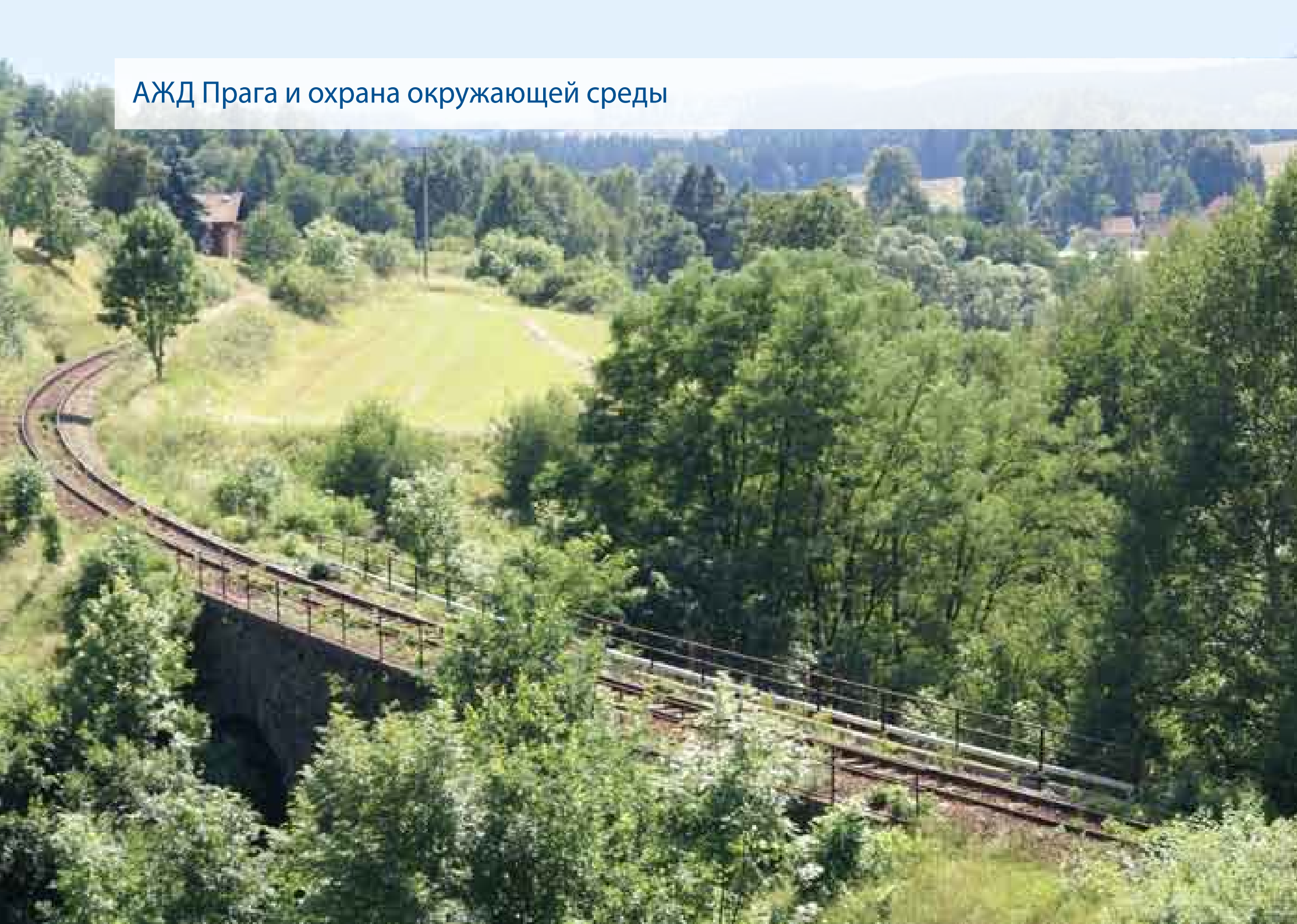
Выполнение требований, нужд и пожеланий заказчиков, при поддержке высокого качества изделий и служб – это главный приоритет фирмы АЖД Прага. Неотъемлемой составной частью управления обществом является и интегрированная система менеджмента, которая обеспечивает выполнение стратегических планов в области качества, охраны окружающей среды, безопасности и охраны здоровья людей в ходе работы. Эти намерения подробно описаны в документе Политика интегрированной системы менеджмента АЖД Прага.

Созданная система менеджмента применяется к предмету деятельности общества и определяет взаимные связи между отдельными организационными подразделениями и частями. Она также определяет ответственность за процессы, обеспечивающие высокое качество финального продукта, предлагаемого заказчику, и за сведение на минимум негативного влияния на окружающую среду и обеспечение безопасности и охраны здоровья людей в ходе работы.

Соответствие системы менеджмента качества требованиям ИСО 9001, соответствие системы менеджмента по охране окружающей среды требованиям ИСО 14001 и соответствие менеджмента по безопасности и охране здоровья людей в ходе работы требованиям OHSAS 18001 подтверждают сертификаты, полученные от международной сертификационной организации IQNet, регистрационный номер CZ-2345/2006, CZ-161/2006 и CZ-162/2006. Оценкой интеграции всех приведенных систем является получение Золотого сертификата.

Для наших заказчиков наличие сертификатов является подтверждением того, что общество АЖД Прага соблюдает принципы современного управления, обеспечивает высокое качество изделий и служб, бережно относится к окружающей среде и обеспечивает безопасность и защиту здоровья людей в ходе работы. Золотой сертификат обязывает нас постоянно повышать качество своей работы во всех сертифицированных областях предмета предпринимательской деятельности.

АЖД Прага и охрана окружающей среды



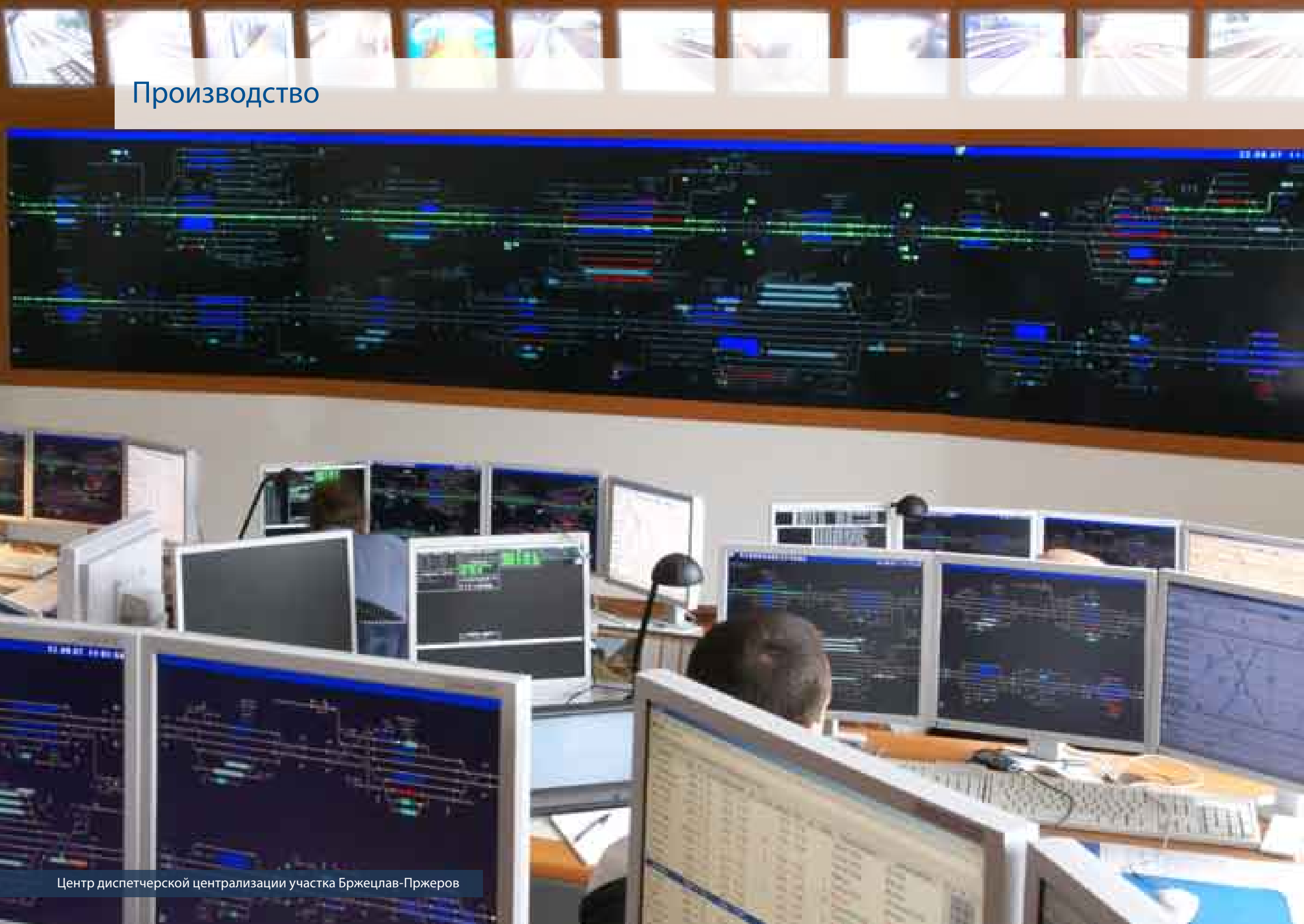
АЖД Прага постоянно уделяет большое внимание вопросам экономии энергии, снижению производства отходов, ограничению расхода воды и снижения эмиссий вредных веществ, выпускаемых в атмосферу. Бережное отношение к охране природы и ландшафта стало составной частью производственных и монтажных процессов.

При разработке новых устройств принимается во внимание, кроме требований по высокому техническому уровню и безопасности устройств, также требование по минимальному влиянию устройства на окружающую среду, и это, начиная выбором использованных входных материалов, технологии производства и кончая эксплуатацией и ликвидацией.

ООО АЖД Прага решением задач о техническом развитии выполнила **Инструкцию европейского парламента и совета 2002/95/ES от 27 января 2003 г. об ограничении использования некоторых опасных материалов в электрических и электротехнических устройствах**, и это в виде создания технологии бессвинцовой пайки.



Производство



Центр диспетчерской централизации участка Бржецлав-Пржеров

АЖД Прага всегда сосредотачивала свое внимание на комплексность поставок. В области техники связи и СЦБ для транспорта мы обеспечиваем службы и поставки, начиная разработкой систем связи и СЦБ, проектированием инвестиционных процессов, производством необходимых компонентов и их комплектацией, и кончая собственно реализацией строительства и последующим специализированным сервисом.

Большую долю в этом закрытом цикле занимает собственно производство основных частей и компонентов поставляемых устройств, что обеспечивают специализированные производственные заводы в Праге, Брно и Оломоуце. Эти три завода выполняют, прежде всего, роль главных поставщиков для проектов обеспечения техникой связи и СЦБ, реализация осуществляется монтажными заводами АЖД Прага на железнодорожных объектах, как в нашей стране, так и за рубежом. Но свои изделия мы поставляем и другим фирмам, которые занимаются поставками и монтажом железнодорожных систем связи и СЦБ.

Характерной чертой поставок для капитального строительства в железнодорожной области является адресный характер поставок. Это значительно повышает трудоемкость производства, но, несмотря на это, мы можем с удовольствием констатировать, что производственные заводы за истекший срок полностью удовлетворили все требования монтажных заводов о поставке адресных изделий для собственных инвестиционных проектов. Выполнены были и требования дивизии Сервиса техники связи и СЦБ о поставке необходимых запасных частей.

В соответствии с мировыми тенденциями, фирма начинает ориентироваться на постепенную индустриализацию монтажной деятельности. Принцип состоит в том, что первоначальное оживление, испытание и проверка функционирования поставляемых устройств производится в благоприятных условиях производственных и монтажных заводов, чаще всего

в помещениях Производственного завода Прага, где для этой цели создано несколько специализированных, полностью оснащенных рабочих мест. Указанным способом перед началом окончательного монтажа на объектах адресные системы СЦБ будут предварительно скомплектованы и испытаны, и это как системы для железнодорожных станций, так и для путевых участков. Предполагается, что в будущем таким образом будут реализованы все основные капитальные проекты, как дома, так и за границей.

Кроме производства железнодорожных систем связи и СЦБ, которые являются главным предметом деятельности производственных заводов, специализируются заводы также на поставки и для областей, вне транспортной сферы. К самым известным проектам относится производство микроскопов и их частей для фирмы FEI, которое осуществляется на Производственном заводе Брно, или большое кооперационное производство машиностроительного характера для ряда фирм (John Craine, ISH Olomouc и другие) на Производственном заводе Оломоуц.

Наши объекты



Технологический компьютер микропроцессорной централизации «ESA 11»

Железнодорожные технологии

Монтаж на железнодорожных объектах в Чехии и за границей реализуют три специализированные организационные подразделения. Характерной чертой в последнее время была установка новых современных технологий в области техники СЦБ. Новый тип рельсовых цепей KOA1, новые электронные элементы на станционном оборудовании СЦБ, и в не последнюю очередь счетчик осей PZN-1.

Самые крупные заказы в ходе строительства коридоров были реализованы на следующих участках: „Оптимизация трассы Странчице - Прага-Гостиварж“, „Оптимизация трассы Бенешов у Праги-Странчице“, „Модернизация трассы Весели н. Л. – Табор – 1-ая часть, участок Дроби у Табора – Табор“, „Оптимизация трассы Пльзень–Стржибро“. Эти проекты принесут повышение скорости на модернизированных трассах и позволят увеличить объем перевозок между северной и южной частью Европы. Их окончательная реализация принесет большую пользу европейской железнодорожной сети.

Монтажные подразделения также работали при осуществлении рационализации на других объектах, например, в области Остравы был активизирован объект „Электрификация т. у., включая РЕУ ж/д станции Острава главный вокзал–Острава-Кунчице“, где устаревшее оборудование СЦБ было заменено современным устройством ESA 11 продукции АЖД Прага. В северных Чехах было окончено строительство и произведена активизация объекта „Бржезно у Хомутова –Хомутов“, а на Мораве идет „Реконструкция трассы Иглава –Гавличкув Брод“. Большое значение в области повышения транспортных перевозок и повышения пропускной способности трасс имеет строительство объекта „Рационализация трассы Зdice–Противин“.

Другими проектами по рационализации являются объекты, строительство которых еще до настоящего времени осуществляется, это „Электрификация трассы Чешские Будейовице–Ческа Веленице“ и „Проезд железнодорожным узлом Усти над Лабем“. Необходимо также упомянуть большой проект „Рационализация трассы Баков–Ческа Липа“, который был последние месяцы 2007 года

актуализирован и приносит нашим торговым партнерам, благодаря своему высокому техническому уровню, немалую экономию. Для дистанционного управления отдельных станций здесь была использована новая система коммуникации KSZZ. В 2007 г. был на Центральном диспетчерском рабочем месте в Пржеворе актуализирован интеграционный сервер для управления и контроля над проверяющими и информирующими устройствами на трассе Пржевор –Бржецлав. Одним из самых важных реализованных нашей фирмой проектов является создание „Новой трассы Прага главный вокзал–площадь Масарика–Либень–Высоцаны–Голешовице“ с последующей „Модернизацией путевого участка Прага-Либень-Прага-Беховице“, включая железнодорожную станцию Беховице, которая уже была активизирована. После окончания здесь возник современный транспортный узел, который будет выполнять требования по международным перевозкам.

В Словакии начала работать станция Попрад-Татры с новой электрической централизацией ESA 11, а в конце года прошла активизация проекта «Завод по производству автомобилей KIA Motors Slovakia», где также было установлено устройство ESA 11. В настоящее время в Словакии ведутся работы на других меньших по объему объектах. Общество АЖД Прага в ходе реализации капитального строительства для своих торговых партнеров обеспечивает поставки передовых технологий на самом высоком профессиональном уровне.



Перекресток в городе Куржим, управляемый контроллером «MR-28»

Технологии для метрополитена

За истекший период также развивалась и активная деятельность АЖД Прага в области поставок технологий для пражского метрополитена. Происходила проверка работы электронного поста ESA 11M+ в депо метро Гостиварж и подготовка к заключительной оценке.

На объекте IV C2 участка Ладви–Летнаны наши монтажники установили технологию электронного поста ESA 11M+ и подготовили испытания по поставке.

Автодорожные технологии

Дивизия автоматизации автодорожной техники специализируется на производство систем и технологий, повышающих эффективность и безопасность автодорожного движения. Торговое отделение по автодорожной телематике, которое является составной частью дирекции общества, обеспечивает торговую деятельность в этой области и создает стратегию развития деятельности на отечественном и заграничном рынке. В прошлом хозяйственном году 2006/2007 г. дивизия успешно развивала свою активную деятельность, кроме Чешской Республики, и в Словакии, Болгарии, Сербии и Польше. На эти рынки предлагаются и поставляются системы управляющей световой сигнализации, интеллигентные транспортные системы, основанные на идентификации и автоматическом распознавании государственных номерных знаков транспортных средств и на идентификации различных транспортных происшествий, системы телематике, осуществляющие мониторинг и повышающие эффективность движения, системы по управлению парковкой совместно с системами по указанию направления на автостоянки на окраине городов, информационные системы, используемые в автодорожном движении, электронные системы для магистралей и системы управления и СЦБ для туннелей.

Оснащение железнодорожного туннеля Бржезно у Хомутова управляющей, освещающей и сигнализационной технологией, включая системы контроля камер, записывающих информации о передвижении неуполномоченных лиц близи туннеля, было продолжением успешного проекта поставки информационных

Большим мероприятием было тестирование применения функции поворота без обслуживающего персонала на станции Дейвицкая на одном испытательном участке. Прошла проверка и тестирование этой новой функции, и устройство получило удостоверение о возможности работы в ходе испытательной эксплуатации.

технологий на магистральный туннель Валик на южной кольцевой дороге около Плзня.

Для повышения безопасности на дорогах, например, в населенных пунктах Дуби или Банове, служат с прошлого года вновь поставляемые системы камер для измерения скорости транспортных средств на участке пути. В других городах были размещены контроллеры для управления световой сигнализацией. В Праге 6 в новом году будут установлены информационные радары.

Были поставлены также технологии на детские транспортные игровые площадки в нескольких городах Чехии, что содействует профилактике возникновения транспортных происшествий на автодорожных коммуникациях.

К остальным большим поставкам можно отнести динамическую координацию перекрестков (оптимизация управления транспортных полос), мониторинг дорожного движения и освещение пешеходных переходов, реализованные в словацкой Банской Быстрице, и систему сигнализации при утечке аммиака на химическом заводе Ловохемия в Ловосицах.

Кроме этого дивизия обеспечивает обновление и создание световых сигнализационных устройств на перекрестках в Праге. В рамках договора о субподряде, подписанного 27 марта 2007 г. с обществом «ООО ELTODO транспортные системы» были начаты



проектные работы и инженерная деятельность на 22 пражских перекрестках. На Тринецком металлургическом заводе в рамках второго этапа началась установка автоматической системы въезда EntryCon. Была завершена испытательная работа оборудования туннеля Валик, и началось проведение служб в рамках сервиса и технического ухода.

В последующие годы дивизию ждет увеличение объема поставок в рамках автодорожных систем телематики на отечественных

и зарубежных рынках. Постепенно будут окончены поставки систем телематики в г. Гавличкув Брод, будут начаты работы на туннельных системах на пражской кольцевой дороге и окончены работы, связанные с заказом „Удлинение трамвайного пути Радлицка“.

Сервис

За гарантийный и послегарантийный сервис, технический уход за устройствами связи, СЦБ и информационными устройствами, а также за другие виды услуг, которые вытекают из ответственности за дефекты проектов или устройств во время гарантийного срока службы, несет ответственность дивизия Сервиса техники связи и СЦБ.

Сервисную деятельность дивизия выполняет, прежде всего, для областей вновь модернизированных технологических участков, и это, в первую очередь, электронные станционные, путевые и переездные устройства СЦБ и системы дистанционного управления, включая сервис производственной программы стрелочных переводов и слагбаумов АЖД Прага.

Дивизия сервиса обслуживает всего 197 станционных устройств СЦБ, 537 переездных устройств СЦБ, 55 путевых участков электронной автоблокировки, другие путевые устройства в количестве 65 (автоматические блокпосты и реконструированные автоблоки), устройства дистанционного управления и связанные устройства связи и информирования. С начала производства челюстных замыкателей, до конца хозяйственного года 2006/2007 дивизия производит сервисное обслуживание всего 4844 шт. челюстных замыкателей VZ 200.

Гарантийная сервисная деятельность осуществляется, кроме остального, и для Главного предприятия столицы Прага МЕТРО (ремонт 3-ей степени

на трассе IV C1 и система автоматической локомотивной сигнализации и автоматического ведения поездов на трассе А).

Для Чешских железных дорог дивизия обеспечивает сервис компенсаторов угрожающего тока на единицах серии 680 (Пендолино). Дивизия работает также и за границей. Сервис обеспечивается и на устройства, поставляемые для Железных дорог Словацкой Республики, также как и на системы, установленные в р. Беларусь и в Сербии.

Осуществление сервисной деятельности производится при помощи сервисных групп и рабочих мест, дислоцированных в Усти над Лабем, Карловых Варах, Праге, Чешских Будейовицах, Колине, Пардубицах, Оломоуце, Брно, Бржецлаве и Остраве. Из-за повышающегося количества поставляемых устройств была усилена и отделена сервисная группа Острава, а 1 мая 2007 г. возникло новое рабочее место в г. Пльзень. 1 января 2007 г. начал работать Участок по техническому уходу за SZT, который работает в центрах по техническому уходу Скалице, Свитавы (для трассы Брно–Чешска-Тржебова) и Моравский Писек (для путевого участка Годонин–Недаковице).

Сервисная деятельность обеспечивается бесперебойно на протяжении 24 часов в сутки и 365 дней в году при помощи аварийных дежурств.

Девелоперство и инженерная деятельность



Жилищное строительство в городе Кралув Двур

Относительно новой, но успешной областью деятельности фирмы является девелоперство, конкретно сотрудничество с фирмой «Harmonie Group» по строительству домов и участие в проекте Чешских железных дорог Живые вокзалы.

Строительство жилых домов в Кралове Дворе было завершено приемкой 1-ого этапа со 100 квартирами в четырех жилых домах. Окончание строительства планировано на декабрь 2008 г., когда будет окончено строительство остальных пяти жилых домов с 145 квартирами. Продажу квартир обеспечивает общество «Harmonie Group», и к настоящему времени осталось незанятыми только 12 квартир второго этапа.

Наше общество приняло участие в конкурсе Чешских железных дорог «Живые вокзалы» на ж/д станциях Гавличкув Брод, Колин, Нимбурк, Подебрады, Кралупы н. Влт. и Кутна Гора – город.

Договор о тридцатилетней аренде подписан на ж/д станцию Гавличкув Брод, где была уже окончена первая фаза проекта.



Логистика



Логистический центр в городе Оломоуц

Логистический центр общества находится в г. Оломоуц. Завод снабжения и сбыта Оломоуц является логистической базой для всех организационных подразделений общества АЖД Прага, работающих на территории Чешской Республики и за границей, а также для всех зарубежных дочерних обществ.

Завод одновременно является эксклюзивным потребителем изделий собственного промышленного производства АЖД Прага. Этими изделиями в рамках логистической деятельности снабжаются отдельные монтажные заводы и дивизия Телеинформатики. Кроме этого, в рамках своей торговой деятельности завод поставляет изделия, вместе с другими покупаемыми продуктами, отечественным и зарубежным потребителям.

На протяжении хозяйственного года 2006/2007 через склады завода снабжения и сбыта прошло 3,1 млрд. изделий, материалов и других продуктов, из этого в рамках логистики для АЖД - 1,8 млрд., т.е. 58 %, а для чужих заказчиков 1,3 млрд., что представляет 42 %.

Логистика включает и другие связанные виды услуг, которые завод производит или обеспечивает: таможенные операции, транспортные услуги, создание целостных партий или монтажных комплектов, возможно и другое, в зависимости от индивидуальных требований.

Кроме регулярных и обычных обязанностей в рамках обеспечения нужд монтажной и производственной деятельности на объектах Чешских железных дорог и удовлетворения требований остальных заказчиков в Чешской Республике (прежде всего, поставки кабеля), логистический центр на протяжении прошедшего года обеспечивал также поставки для объектов за границей, где проводят работу заводы АЖД Прага. Монтажный завод Оломоуц реализовал первый проект в р. Беларусь, активизировал устройство ESA 11-BC на железнодорожной станции Полоцк, и в разной степени принимал

участие на проектах в Словацкой Республике – или прямо при установке напольных элементов на объекте Попрад, или в сотрудничестве с фирмами «Adotel Hex» и «AŽD Košice».

Исследования и разработка



АЖД Прага владеет своим потенциалом по исследованиям и разработке, использование которого является обязательным условием работы общества на отечественных и зарубежных рынках. Общество затрачивает на техническое развитие значительные финансовые средства. Результатом этого являются новые технические решения изделий и новые системы, и также непрерывное обновление практически всего ассортимента изделий и поставок общества.

Основной объем продукции общества составляют системы для обеспечения и управления железнодорожным движением. В соответствии с этим ориентированы и исследования и разработка. В хозяйственном году 2006/2007 в этой области продолжались работы по обновлению станционных, путевых и переездных устройств СЦБ. Также в ходе эксплуатации проверялись прототипы станционных устройств СЦБ с бесконтактным управлением внешними элементами, проходила интенсивная проверка при эксплуатации новых электронных рельсовых цепей, и завершались работы по подготовке первой проверки эксплуатацией системы коммуникации устройств СЦБ. Успешно развивалось сотрудничество по реализации главного проекта ETCS на участке пути Поржичаны–Колин, включая разработку новых компонентов, создаваемых на базе единой архитектуры устройств СЦБ.

Велись работы на обновлении отдельных элементов программы стрелочных переводов, а также прошли испытания по эксплуатации прототипа новой автоматической локомотивной сигнализации. В эксплуатацию было введено Центральное диспетчерское рабочее место в Пржерове, из которого осуществляется управление на участке Пржеров–Бржецлав. Продолжались разработки устройств СЦБ для подъездных путей, включая связанные устройства связи и другие устройства. Проходила проверка в ходе эксплуатации нового типа переездных устройств СЦБ. Продолжались работы по разработке устройств для дистанционного управления оборудованием СЦБ и для управления движения транспорта, дальше развивались программы по диагностике устройств СЦБ.

Значительная часть потенциала по разработкам была направлена на аппликацию устройств СЦБ за границей (Словакия, р. Беларусь, Черногория, Болгария и т.д.).

Исследования и разработки в области автодорожной техники в этот период были направлены на дополнение контроллеров серии MR протоколом о коммуникации OCIP, который обеспечивает синхронизацию подобных устройств, поставляемых различными производителями, и одновременно позволяет осуществлять связь с центральной системой управления. Продолжались разработки системы High Vision, которая предназначена для магистральных коммуникаций. Значительную долю в разработках новых систем имели и дальнейшие разработки интеллектуальных систем камер по телематике, которые базируются на распознавании государственных номерных знаков. Для более простого обслуживания технологий, поставляемых на детские транспортные игровые площадки, весной 2007 г. был разработан специальный микропроцессорный контроллер MD-1, который интегрирует управление световой сигнализации перекрестка и железнодорожного переезда. Этот контроллер можно увидеть, например, на детской транспортной площадке в г. Злин.

Деятельность за границей



Рабочее место ДСП, ж/д станции Полоцк в Республике Беларусь

С точки зрения успешности деятельности за границей фискальный год 2006/2007 для фирмы АЖД Прага имел большую значимость. Фирма успешно приняла участие в международном конкурсе по модернизации трассы Каунас–Кубартаи в Литве и в конкурсе по реконструкции железнодорожного пути Полоцк–Витебск в р. Беларусь. Планируемое начало реализации двух объемных проектов – 2008 год.

Дальнейших успехов достигло АЖД Прага также в Сербии, где была успешно окончена установка железнодорожных переездов на станциях Баймок, Неготин, Нова Рашка и Ратина. Далее были начаты работы по поставке электрической централизации ESA 11 в рамках электростанции ТЕНТ Обреновац. В Черногории, где наше общество реализует проект модернизации трассы Подгорица–Никшиц, было предложено самое выгодное торговое предложение на 4 железнодорожные переезда, предназначенные для металлургического завода Никшич.

В Болгарию были поставлены 3 контроллера для перекрестков типа MR 28.

Отделение заграничной торговли реагировало на запросы заграничных клиентов, и в настоящее время готовится экспорт 900 шт. сигнальных приборов в Сирию, а также значительное количество стрелочных приводов EP 600 в Малайзию, Испанию и Турцию.

Важным этапом в заграничной деятельности было также расширение торгового представительства фирмы на территорию Египта (Каир) и Бельгии (Брюссель), а также обеспечение сервисных групп нашими дочерними обществами (AŽD SASI – Сербия, Черногория, Balkan SAST – Болгария), или внештатными сотрудничающими партнерами (Беларусь, Индия).



Предупредительный фонарь переездной сигнализации для Сербской железной дороги

Общественно-полезная деятельность



Общество АЖД Прага хорошо осознает то, что обязанностью стабильной и финансово сильной фирмы является помощь тем людям, которые в этой помощи нуждаются. Поэтому мы, в различных формах, принимаем участие и поддерживаем целый ряд общественно-полезных мероприятий и ряд организаций.

Принимая во внимание главную ориентацию своей продукции – разработка, производство и монтаж систем для железнодорожного транспорта – общество АЖД Прага в рамках своей ответственности перед общественностью ориентируется на мероприятия, поддерживающие экологию и экологический способ передвижения. Поэтому ежегодно мы являемся партнером общеевропейской акции День без автомобилей, которую организует объединение Дети планеты Земля. Главной целью этого

мероприятия является хотя бы один раз в год в более широком масштабе обратить внимание общественности на большую экологическую и медицинскую проблему - нанесение вреда нашему здоровью, живым существам и окружающей среды автомобильным транспортом. Что касается области поддержки мероприятий, связанных с железной дорогой в Чешской Республике, то общество АЖД Прага традиционно оказывает поддержку железнодорожному музею в Лужне у Раковника и в Градце Кралове, далее, например, Железнодорожному кружку по моделированию в Лысе над Лабем или Фонду Окрыленное колесо при Техническом музее.

Мы поддерживаем также ежегодные празднования Дня железнодорожника во многих городах Чехии.

Наука и просвещение

Общество АЖД Прага считает поддержку просвещения за один из главных видов своей деятельности. Специализация на технику СЦБ, ограниченная в настоящее время на область рельсового транспорта, не является сейчас популярной и модной специализацией, поэтому при поиске новых специалистов возникают сложные проблемы. В период 2006/2007 г. общество АЖД Прага оказывало поддержку нескольким по своей специализации значительным средним школам и университетам в Чешской Республике. К числу этих учреждений относится Чешский политехнический институт в Праге, технологический институт в Брно, университет в Пардубицах и Высшая специализированная школа, и средняя промышленная школа в Праге.

Совместно со Средней профессиональной школой информатики и связи общество АЖД Прага подготовило специальную сверхстандартную программу для получения образования

в области техники связи и СЦБ для железнодорожного транспорта. Торжества по случаю 300-го юбилея создания института «ČVUT» стали большим общественным мероприятием и явились самой большой акцией, поддерживаемой нашим обществом в 2007 г.

Сотрудничество с Факультетом транспорта института «ČVUT» является самым близким, поэтому АЖД Прага обещало в будущем оказать существенную финансовую поддержку, которая будет по целевому назначению связана со строительством модельного парка путей.



Культура

В области культуры общество АЖД Прага оказало поддержку, например, концерту звезд дворца Жофин, театральному фестивалю «ZLOMVAZ 2007» или Чемпионату Чехии в стандартных танцах DANCE. Для детей общество АЖД Прага помогло организовать национальный конкурс исполнителей народных песен «ZPĚVÁČEK» и помогло инвалидным детям базовой школы в Густопечах финансовыми средствами на оздоровительный отдых в Италии.

Спорт

Спорт и активное использование свободного времени относятся к областям, в которых общество АЖД Прага, благодаря своим возможностям, также заинтересовано. Это не только спортивные мероприятия, но также и клубы и секции, которые занимаются спортивной деятельностью. С 2005 г. фирма поддерживает хоккейный клуб «HC Lasselsberger Plzeň» и ряд других более малых, региональных спортивных клубов, как, например, физкультурное общество Рожнов под Радгощем.

За последнее время поддерживаемые спортивные мероприятия были дополнены и Международным чемпионатом Чехии в езде на тренажере по гребле в г. Оломоуц.



Финансовая хозяйственная деятельность



Хозяйственный год 2006/2007 был одним из последующих успешных годов, успехи которого являются продолжением хороших результатов деятельности в предыдущие годы.

Торговый оборот общества в размере 5,6 миллиардов крон был за хозяйственный год 2006/2007 был самым высоким за всю историю общества, а по сравнению с предшествующим годом оборот повысился на 1,853 миллиардов крон. Экономические результаты деятельности общества за этот период являются более благоприятными, чем за предшествующие годы.

За отчетный период увеличилось количество специалистов, работающих в фирме, до значения 1721 работников. С точки зрения персональной было усилено, прежде всего, отделение исследования и разработки общества, на работу которого за отчетный период было инвестировано 219 мил. Kč (Крон чешских).

На структуру актив существенным образом повлияли задолженности, речь идет прежде всего о задолженностях в сроке оплаты, так как в задающих условиях большинства заказов установлен срок оплаты фактур до 120 дней.

За отчетный период общество отводило не налоговые резервы на новое поколение электронных систем обеспечения, которые находятся в долгосрочной испытательной эксплуатации и на которые общество подтвердило пятилетнюю гарантию.

В области финансирования общества продолжался стабилизированный курс, когда рост оборота пропорционально переносится на обязательства с торговых контактов и расход банковских кредитов.

Общество не приобретает имущество в форме финансовой аренды и не имеет никаких задолженностей по оплате медицинского

и социального страхования, а также не имеет налоговых задолженностей.

Организационные подразделения, кроме Чешской Республики, общество имеет также в Словацкой Республике и Черногории. Общество применяет свое решающее влияние в десяти дочерних обществах в Чехии, и в пяти дочерних обществах за границей (Словакия, Болгария и Сербия). Цели общества за отчетный период были выполнены и частично перевыполнены. С 30 сентября 2007 г. до времени разработки отчета не произошли никакие значительные события, которые бы повлияли на деятельность общества.

Предполагаемое развитие деятельности общества АЖД Прага представляется довольно хорошим, и созданы хорошие предпосылки для дальнейшего развития.

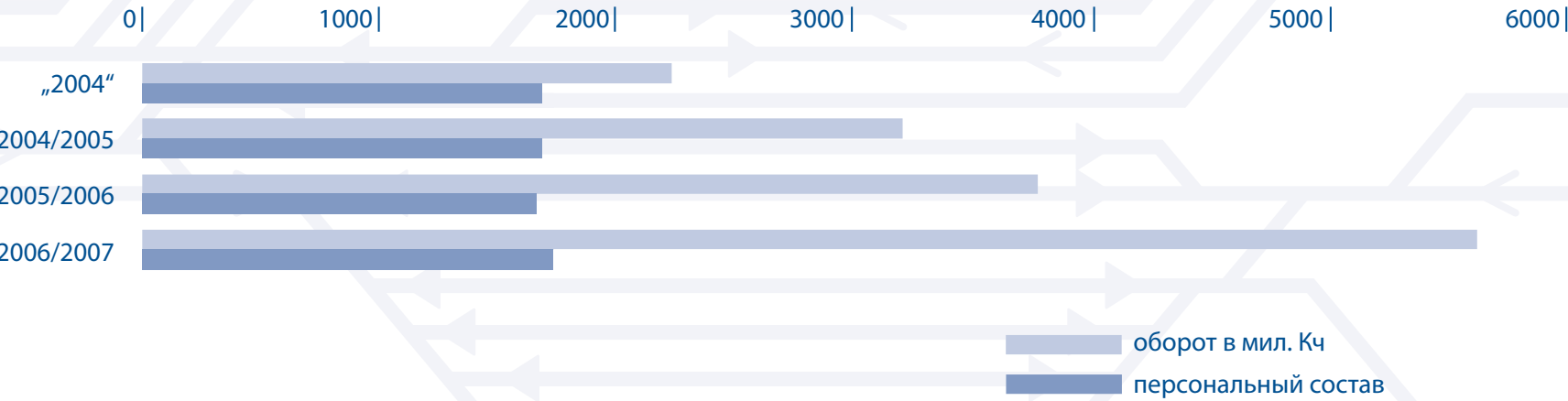
Главные финансовые показатели

Отчетный период 2004/2005 был хозяйственным годом, начинающимся с 1. 10. 2004 и кончающимся 30. 9. 2005 г.

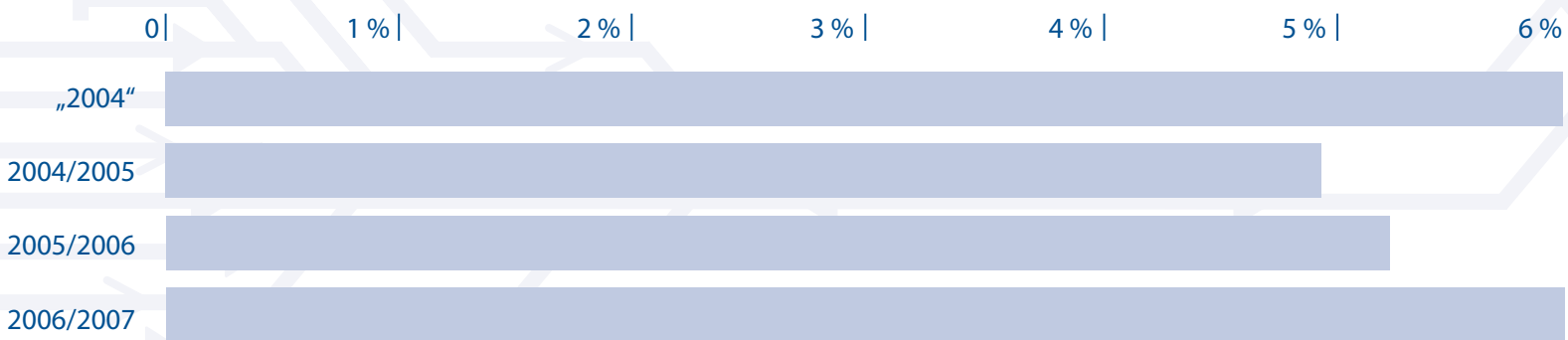
Отчетный период „2004“ был переходным 9-ти месячным периодом с 1. 1. 2004 по 30. 9. 2004 из-за перехода общества на хозяйственные года, начинающиеся всегда с 1. 10 календарного года (по этой причине приводимые данные не являются полностью сравнимыми).

Показатель/период	„2004“	2004/2005	2005/2006	2006/2007
Торговый оборот в мил. Кч	2 212 181	3 198 921	3 762 091	5 615 059
Прибыль после налогообложения	129 804	152 318	190 000	327 671
Прибыль от оборота в %	5,87	4,76	5,05	5,83
Добавочная стоимость	636 966	741 583	877 435	1 273 103
Банковские кредиты	102 513	136 784	560 550	1 113 581
Среднее кол-во персонального состава	1 677	1 671	1 647	1 721

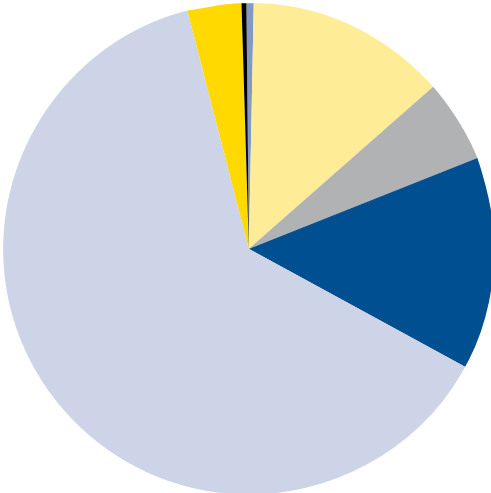
Торговый оборот/в расчете на персональный состав



Прибыльность от оборота

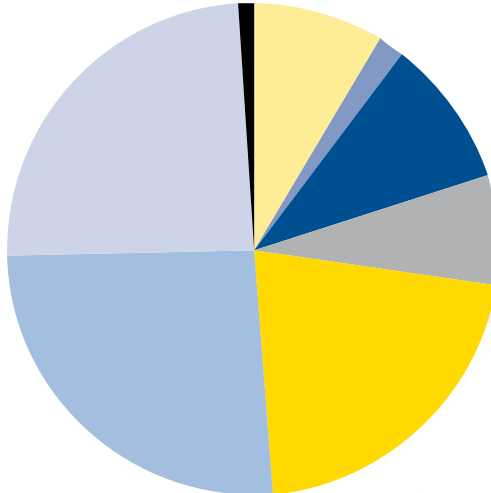


Структура актив на 30. 9. 2007 (в тыс. Кч)



Долгосрочное нематериальное имущество	27 520
Долгосрочное материальное имущество	590 320
Финансовое долгосрочное имущество	252 175
Резервы	621 193
Задолженности	2 858 821
Финансовое имущество	162 014
Временное разделение	8 091
Актива всего	4 520 134

Структура пассив на 30. 9. 2007 (в тыс. Кч)



Основной капитал	384 436
Капитальные фонды	-645
Фонды, созданные из прибыли	75 450
Неразделенная прибыль прошлых лет	444 623
Прибыль за хозяйственный период 2006/2007	327 671
Резервы	966 720
Обязательства	1 174 174
Банковские кредиты и помощь	1 113 581
Временное разделение	34 124
Пассива всего	4 520 134

Баланс (итог)
на 30. 9. 2007 (в тыс. Кч)

Обозначение	АКТИВА	Строчка №и	Текущий отчетный период			Мин. отч. период
			Брутто	Коррекция	Нетто	Нетто
a	b	c	1	2	3	4
	АКТИВА ВСЕГО (строчки 02 + 03 + 31 + 62)	001	4 990 699	470 565	4 520 134	3 310 176
A.	Задолженности по подписанному основному капиталу	002				
B.	Долгосрочное имущество (строчки 04 + 13 + 23)	003	1 292 626	422 611	870 015	841 511
B. I.	Долгосрочное нематериальное имущество (строчки 05 – 12)	004	66 231	38 711	27 520	28 949
B. I. 1	Учредительные расходы	005	74	74		
2	Нематериальные результаты исследования и разработки	006				
3	Софтвр	007	57 562	35 088	22 474	25 193
4	Оцениваемые права	008	4 374	3 506	868	
5	Goodwill	009				
6	Другое долгосрочное нематериальное имущество	010	389	43	346	
7	Неоконченное долгосрочное материальное имущество	011	3 832		3 832	3 756
8	Предоставленные авансы на долгосрочное нематериальное имущество	012				
B. II.	Долгосрочное материальное имущество (строчки 14 – 22)	013	947 940	357 620	590 320	578 818
B. II. 1	Земельные участки	014	57 565		57 565	58 109
2	Сооружения	015	454 212	135 994	318 218	333 196
3	Отдельные движимые вещи и наборы движимых вещей	016	598 047	404 488	193 559	204 754
4	Растениеводческие участки постоянных насаждений	017				
5	Основное стадо и тяговые животные	018				

Обозначение	АКТИВА		Строчка №и	Текущий отчетный период			Мин. отч. период
				Брутто	Коррекция	Нетто	Нетто
а	b		с	1	2	3	4
	6	Другое долгосрочное материальное имущество	019				
	7	Незаконченное долгосрочное материальное имущество	020	29 376		29 376	3 943
	8	Предоставленный аванс на долгосрочное материальное имущество	021	108		108	79
	9	Оценочная разница к приобретенному имуществу	022	–191 368	–182 862	–8 506	–21 263
В. III.		Долгосрочное финансовое имущество (строчки 24 – 30)	023	278 455	26 280	252 175	233 744
В. III.	1	Доли в руководимых и управляемых лицах	024	68 555	26 280	42 275	43 435
	2	Доли в бухгалтерских единицах под существенным влиянием	025	1 099		1 099	1 071
	3	Остальные долгосрочные ценные бумаги и вклады	026	110 014		110 014	110 014
	4	Займы и кредиты управляемым и руководимым лицам и бухгалтерским единицам под существенным влиянием	027	98 787		98 787	79 224
	5	Другое долгосрочное финансовое имущество	028				
	6	Приобретаемое долгосрочное финансовое имущество	029				
	7	Предоставленный аванс на долгосрочное финансовое имущество	030				
С.		Рабочие актива (строчки 32 + 39 + 47 + 57)	031	3 689 982	47 954	3 642 028	2 461 184
С. I.		Фонды (строчки 33 - 38)	032	621 193		621 193	601 741
С. I.	1	Материал	033	377 454		377 454	286 373
	2	Неоконченное производство и полутовары	034	198 978		198 978	302 729
	3	Изделия	035				

Обозначение	АКТИВА		Строчка №и	Текущий отчетный период			Мин. отч. период
				Брутто	Коррекция	Нетто	Нетто
а	b		с	1	2	3	4
	4	Животные	036				
	5	Товары	037				
	6	Предоставленный аванс на резервы	038	44 761		44 761	12 639
С. II.		Долгосрочные задолженности (строчки 40 – 46)	039	831 677	40 150	791 527	286 857
	1	Задолженности с торговых отношений	040	624 106		624 106	66 807
	2	Задолженности за управляемыми и руководимыми лицами	041				
	3	Задолженности за бухгалтерскими единицами под существенным влиянием	042				
	4	Задолженности за компаньонами, членами кооператива и за участниками объединения	043				
	5	Оценочные счета активные	044				
	6	Другие задолженности	045	41 769	40 150	1 619	41 251
	7	Отсроченные налоговые задолженности	046	165 802		165 802	178 799
С. III.		Краткосрочные задолженности (строчки 48 – 56)	047	2 075 098	7 804	2 067 294	1 488 242
С. III.	1	Задолженности с торговых отношений	048	1 935 156	7 070	1 928 086	1 259 042
	2	Задолженности за управляемыми и руководимыми лицами	049	120 957		120 957	166 213
	3	Задолженности за бухгалтерскими единицами под существенным влиянием	050				
	4	Задолженности за компаньонами, членами кооператива и за участниками объединения	051				
	5	Социальное обеспечение и медицинское страхование	052				

Обозначение	АКТИВА	Строчка №и	Текущий отчетный период			Мин. отч. период
			Брутто	Коррекция	Нетто	Нетто
a	b	c	1	2	3	4
6	Государство - налоговые обязательства	053	6 693		6 693	46 515
7	Другие предоставленные авансы	054				
8	Оценочные счета активные	055	811		811	12 103
9	Другие задолженности	056	11 481	734	10 747	4 369
C. IV.	Краткосрочное финансовое имущество (строчки 58 – 61)	057	162 014		162 014	84 344
C. IV. 1	Деньги	058	23 210		23 210	16 044
2	Счета в банках	059	138 804		138 804	68 300
3	Краткосрочные ценные бумаги и доли	060				
4	Приобретаемое краткосрочное финансовое имущество	061				
D. I.	Временное разделение (строчки 63 – 65)	062	8 091		8 091	7 481
D. I. 1	Затраты будущих периодов	063	7 429		7 429	6 365
2	Комплексные затраты будущих периодов	064				
3	Доходы будущих периодов	065	662		662	1 116

Обозначение	ПАССИВА	Строчка №	Текущий отчетный период	Мин. отчетный период
			5	6
a	b	c		
	ПАССИВА ВСЕГО (строчки 67 + 84 + 117)	066	4 520 134	3 310 176
A.	Собственный капитал (строчки 68 + 72 + 77 + 80 + 83)	067	1 231 535	1 058 057
A. I.	Основной капитал (строчки 69 – 71)	068	384 436	384 436
A. I. 1	Основной капитал	069	384 436	384 436
2	Собственные акции и собственные торговые доли (–)	070		
3	Изменения основного капитала	071		
A. II.	Капитальные фонды (строчки 73 - 76)	072	–645	–993
A. II. 1	Эмиссионное ажю	073		
2	Остальные капитальные фонды	074	358	358
3	Расценочная разница из переоценки имущества и обязательств	075	–1 003	–1 351
4	Расценочная разница из переоценки при переменах	076		
A. III.	Резервные фонды, неделимые фонды и остальные фонды с прибыли (строчки 78 + 79)	077	75 450	65 950
A. III. 1	Законный резервный фонд/неделимый фонд	078	73 732	64 232
2	Уставные и остальные фонды	079	1 718	1 718
A. IV.	Результаты хозяйственной деятельности за прошедшие годы (строчки 81 + 82)	080	444 623	418 664
A. IV. 1	Неразделенная прибыль прошлых лет	081	444 623	418 664
2	Непогашенный убыток прошлых лет	082		

Обозначение	ПАССИВА	Строчка №	Текущий отчетный период	Мин. отчетный период
a	b	c	5	6
A. V.	Результаты хозяйственной деятельности за текущий отчетный период (+/-) / строчки 01 - (+ 68 + 72 + 77 + 80 + 84 + 117)	083	327 671	190 000
B.	Посторонние источники (строчки 85 + 90 + 101 + 113)	084	3 254 475	2 199 431
B. I.	Резервы (строчки 86 – 89)	085	966 720	834 317
B. I. 1	Резервы в соответствии с собственными правовыми нормами	086	43 026	46 281
2	Резерв на пенсии и подобные обязательства	087		
3	Резерв на налог с доходов	088	80 189	
4	Остальные резервы	089	843 505	788 036
B. II.	Долгосрочные обязательства (строчки 91 – 100)	090	26 135	5 475
B. II. 1	Обязательства с торговых отношений	091	26 135	5 475
2	Обязательства к управляемым и руководимым лицам	092		
3	Обязательства к бухгалтерским единицам под существенным влиянием	093		
4	Обязательства к компаньонам, членам кооператива и участникам объединения	094		
5	Долгосрочные принятые авансы	095		
6	Выпущенные долговые обязательства	096		
7	Долгосрочные векселя для погашения	097		
8	Оценочные счета пассивные	098		
9	Другие обязательства	099		
10	Отсроченное налоговое обязательство	100		

Обозначение	ПАССИВА	Строчка №	Текущий отчетный период	Мин. отчетный период
a	b	c	5	6
B. III.	Краткосрочные обязательства (строчки 102 – 112)	101	1 148 039	799 089
B. III. 1	Обязательства с торговых отношений	102	869 847	553 977
2	Обязательства к управляемым и руководимым лицам	103		
3	Обязательства к бухгалтерским единицам под существенным влиянием	104		
4	Обязательства к компаньонам, членам кооператива и участникам объединения	105	20	20
5	Обязательства к работникам фирмы	106	151 115	132 727
6	Обязательства из социального обеспечения и медицинского страхования	107	35 743	26 639
7	Государство – налоговые обязательства и дотации	108	54 007	24 650
8	Краткосрочные принятые авансы	109	16 811	26 050
9	Выпущенные долговые обязательства	110		
10	Оценочные счета пассивные	111	20 441	35 026
11	Другие обязательства	112	55	
B. IV.	Банковские кредиты и пособия (строчки 114 – 116)	113	1 113 581	560 550
B. IV. 1	Банковские кредиты долгосрочные	114		
2	Текущие банковские кредиты	115	1 113 581	560 550
3	Краткосрочные финансовые пособия	116		
C. I.	Временные разделения (строчки 118 + 119)	117	34 124	52 688
C. I. 1	Расходы будущих периодов	118	33 328	52 532
2	Доходы будущих периодов	119	796	156

Отчет о прибыли и убытке
на 30. 9. 2007 (в тыс. Кч)

Обозначение	ТЕКСТ	Строчка №и	Действительно за период	
			отчетный	отчетный
а	б	с	1	2
I.	Выручка от реализации товара	01	927 120	673 823
A.	Затраты, выложенные на реализованный товар	02	813 726	629 936
+	Торговая маржа (строчки 01– 02)	03	113 394	43 887
II.	Доход (строчки 05+06+07)	04	5 054 753	3 363 812
II. 1	Выручка от реализации собственных изделий и служб	05	4 266 008	2 352 695
2	Изменение состояния резервов собственного производства внутри предприятия	06	–103 102	108 804
3	Активация	07	891 847	902 313
B.	Расходы на производство (строчки 09+10)	08	3 895 044	2 530 264
B. 1	Потребление материала и энергии	09	3 451 008	2 203 168
B. 2	Службы	10	444 036	327 096
+	Добавочная стоимость (строчки 03+04–08)	11	1 273 103	877 435
C.	Личные затраты	12	799 120	703 545
C. 1	Затраты на оплату труда	13	585 130	524 524
C. 2	Премии членам органов общества и кооператива	14		
C. 3	Затраты на социальное обеспечение и медицинское страхование	15	211 773	176 961
C. 4	Социальные затраты	16	2 217	2 060
D.	Налоги и платежи	17	5 066	2 332
E.	Амортизация долгосрочного нематериального и материального имущества	18	91 188	78 438

Обозначение	ТЕКСТ	Строчка №и	Действительно за период	
			отчетный	отчетный
а	б	с	1	2
III.	Выручка от продажи долгосрочного имущества и материала (строчки 20+21)	19	406 326	538 399
III. 1	Выручка с продажи долгосрочного имущества	20	3 323	1 934
2	Выручка с продажи материала	21	403 003	536 465
F.	Остаточная стоимость реализованного долгосрочного имущества и материала (строчки 23 + 24)	22	256 265	433 317
F. 1	Остаточная стоимость реализованного долгосрочного имущества	23	2 680	1 397
F. 2	Реализованный материал	24	253 585	431 920
G.	Изменение состояния резервов и регулирующих статей в области эксплуатации и комплексных затрат будущих периодов	25	80 204	–5349
IV.	Остальные эксплуатационные доходы	26	49 422	40 727
H.	Остальные эксплуатационные затраты	27	32 045	27 910
V.	Перевод эксплуатационных доходов	28		
I.	Перевод эксплуатационных затрат	29		
*	Эксплуатационные результаты хозяйственной деятельности/ (строчки 11 – 12 – 17 – 18 + 19 – 22 – 25 + 26 – 27 + (–28) – (–29)/	30	464 963	216 368
VI	Выручка от реализации ценных бумаг	31		35
J.	Реализованные ценные бумаги и вклады	32		78
VII.	Доходы от долгосрочного финансового имущества (строчки 34 + 35 + 36)	33	11 514	30 247

Обозначение	ТЕКСТ	Строчка №и	Действительно за период	
			отчетный отчетный	прошлый
a	b	c	1	2
VII. 1	Доходы с доли в управляемых и руководимых лицах и бухгалтерских единицах под существенным влиянием	34	11 514	30 247
VII. 2	Доходы с остальных долгосрочных ценных бумаг и вкладов	35		
VII. 3	Доходы с остального долгосрочного финансового имущества	36		
VIII.	Доходы с краткосрочного финансового имущества	37		
K.	Затраты по финансовому имуществу	38		
IX.	Доходы от переоценки ценных бумаг и производных	39		
L.	Затраты от переоценки ценных бумаг и производных	40		
M.	Изменение состояния резервов и регулирующих статей в финансовой области	41	1 480	–2 200
X.	Проценты с дохода	42	11 714	10 445
N.	Проценты с затрат	43	30 165	9 713
XI.	Остальные финансовые доходы	44	46 057	6 916
O.	Остальные финансовые затраты	45	52 845	40 232
XII.	Перевод финансовых доходов	46		
P.	Перевод финансовых затрат	47		
*	Финансовый результат хозяйственной деятельности /(строчки 31-32+33+37-38+39-40-41+42-43+44-45-(-46))+(-47))	48	–15 205	–180

Обозначение	ТЕКСТ	Строчка №и	Действительно за период	
			отчетный отчетный	прошлый
a	b	c	1	2
Q.	Налог с доходов за текущую деятельность (строчки 50 + 51)	49	122 087	26 188
Q. 1	– подлежащий оплате	50	109 090	21 930
Q. 2	– отсроченный	51	12 997	4 258
**	Хозяйственный итог за текущую деятельность (строчки 30 + 48 – 49)	52	327 671	190 000
XIII.	Непланируемые доходы	53		
R.	Непланируемые затраты	54		
S.	Налог с доходов за непланируемую деятельность (строчки 56 + 57)	55		
S. 1	– подлежащий оплате	56		
S. 2	– отсроченный	57		
*	Непланируемый хозяйственный итог (строчки 53 – 54 – 55)	58		
T.	Перевод доли хозяйственного итога компаньонам (+/–)	59		
***	Хозяйственный итог за отчетный период (+/–) (строчки 52 + 58 – 59)	60	327 671	190 000
	Хозяйственный итог перед налогообложением (+/–) (строчки 30 + 48 + 53 – 54)	61	449 758	216 188

Заключение независимого аудитора

о заверке годового отчета за период с 1. 10. 2006 по 30. 9. 2007,
предназначенного компаньонам нижеприведенного общества:

Торговое общество:	ООО АЖД Прага
Место нахождения:	Прага10, ул. Жировница 2/3146
Идент. номер организ.:	48 02 94 83
Предмет деятельности:	разработка, производство, проектирование, установка, сервис, консультации и инженерная деятельность в области техники связи, СЦБ и автоматики – предпринимательская деятельность осуществляется промышленным способом.

Сообщение о бухгалтерском балансе

На основании произведенного нами аудита 8.12.2007г. по бухгалтерскому балансу, который является составной частью этого годового отчета, было выдано заявление следующего содержания:„Мы проверили предложенный бухгалтерский баланс вышеприведенного общества, т.е. отчет ко дню 30. 9. 2007, отчет о доходах и убытках, обзор об изменениях собственного капитала и сводку о движении денег за период с 1.10. 2006 г. по 30.9. 2007 г., а также приложение этого бухгалтерского баланса, включая описание основных использованных методов ведения бухгалтерского учета. Другие данные об обществе ООО АЖД Прага приведены в приложении этого бухгалтерского отчета.

Ответственность уставных органов бухгалтерской единицы за бухгалтерский баланс

За составление и правильное отражение бухгалтерского баланса, в соответствии с чешскими предписаниями по бухгалтерскому учету, несет ответственность уставной орган общества ООО АЖД Прага. Составной частью этой ответственности является предложение, введение и обеспечение внутренней проверки составления и правильного отображения бухгалтерского баланса, и это таким образом, чтобы баланс не имел существенных неточностей, возникших из-за обмана или ошибок, и чтобы были выбраны и использованы пригодные бухгалтерские методы и были произведены соответствующие бухгалтерские оценки.

Ответственность аудитора

Нашей задачей является выдача, на основании произведенного аудита, заявления к данному бухгалтерскому балансу. Аудит был произведен нами в соответствии с законом об аудиторах и Международными аудиторскими стандартами и связанными применяемыми дополнениями аудиторской ассоциации Чешской Республики. В соответствии с данными предписаниями, мы обязаны соблюдать этические нормы и спланировать и произвести аудит таким образом, чтобы мы были уверены в том, что бухгалтерский отчет не имеет существенных недостатков.

Аудит включает проведение аудиторских операций, целью которых является получить доказательные информации о суммах и фактах, приведенных в бухгалтерском балансе. Выбор методов аудитора зависит от его собственного мнения, включая рассмотрение риска о том, что бухгалтерский отчет содержит существенные недостатки вызванные обманом или ошибкой. При рассмотрении этого риска аудитор обратит внимание на внутренние проверки, которые играют важную роль при составлении и верном отображении бухгалтерского баланса. Целью рассмотрения внутренних проверок является выбор пригодных аудиторских методов, а не рассмотрение эффективности внутренних проверок. Аудит также включает рассматривание пригодности использованных бухгалтерских методов, соответствие бухгалтерских оценок и рассмотрение общей презентации бухгалтерского баланса. Мы считаем, что полученные доказуемые информации являются достаточным и надлежащим основанием для высказывания нашего мнения. Высказывание аудитора без оговорок:

По нашему мнению бухгалтерский годовой баланс дает правдивые и достоверное изображение актив, пассив и финансовой ситуации общества ООО АЖД Прага на состояние к 30.9. 2007, затрат, доходов, хозяйственного итога и движения денег за период с 1.10. 2006 по 30.9. 2007, в соответствии с чешскими бухгалтерскими предписаниями.

Сообщение о взаимоотношениях между связанными лицами

Мы также произвели проверку правильности данных, приведенных в сообщении о взаимоотношениях между связанными лицами общества ООО АЖД Прага на состояние к 30. 9. 2007. За составление этого сообщения о взаимоотношениях отвечает руководство общества ООО АЖД Прага. Нашей задачей является высказать заключение на основании произведенной проверки данного сообщения о взаимоотношениях. Проверка была произведена в соответствии с Международными аудиторскими стандартами, относящимися к проверке, и связанными применяемыми дополнениями аудиторской ассоциации Чешской Республики. Эти стандарты требуют, чтобы мы спланировали и произвели проверку для получения средней степени достоверности в том, что сообщение о взаимоотношениях не содержит существенных недостатков. Проверка ограничивается, прежде всего, на опрос персонала общества, на аналитические методы и на избирательным способом произведенную проверку фактической правильности данных. Поэтому проверка дает более низкую степень достоверности, чем аудит. Аудит сообщения о взаимоотношениях мы не произвели, и поэтому не будет высказано заключение аудитора. На основании нашей проверки не были обнаружены никакие существенные неверные данные, приведенные в сообщении о взаимоотношениях между связанными лицами общества ООО АЖД Прага на состояние к 30. 9. 2007.

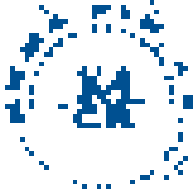
Заключение о годовом отчете

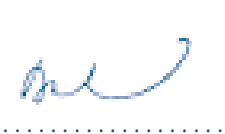
Мы произвели проверку соответствия годового отчета общества ООО АЖД Прага с выше приведенным бухгалтерским балансом. За правильность годового отчета несет ответственность руководство общества АЖД Прага. Нашей задачей является выдать на основании произведенной проверки заключение о соответствии годового отчета и бухгалтерского баланса. Проверку мы произвели в соответствии с законом об аудиторах и Международными аудиторскими стандартами и связанными применяемыми дополнениями аудиторской ассоциации Чешской Республики. Эти стандарты требуют, чтобы аудитор спланировал и провел проверку таким образом, чтобы была получена средняя достоверность того, что информации, содержащиеся в годовом отчете, которые описывают состояние, являющееся предметом изображения в бухгалтерском балансе, по всем существенным вопросам находятся в соответствии с бухгалтерским балансом. Мы уверены, что произведенная проверка дает соответствующее основание для высказывания заключения аудитора.

По нашему мнению, информации, приведенные в годовом отчете общества ООО АЖД Прага ко дню 30. 9. 2007 г., по всем существенным вопросам находятся в соответствии с вышеприведенным бухгалтерским балансом.

Дата: 7. 2. 2008 г.


.....
Инж. Павел Шрамек
председатель правления




.....
Инж. Яна Букова, аудитор
№ свидетельства о записи в списке аудиторов 1214

Заключение Контрольного Совета

ООО АЖД Прага по хозяйственным итогам общества
за хозяйственный год с 1. 10. 2006 по 30. 9. 2007

Контрольный Совет на протяжении всего отчетного периода следил за соблюдением общеобязательных предписаний, общественного договора общества и за выполнением постановлений общего собрания.

На своих регулярных общественных встречах с секретарями общества Контрольный Совет занимался хозяйственными итогами и решением тех актуальных проблем, которые непосредственно влияют на деятельность общества. Контрольный Совет констатирует, что успешная тенденция с прошлых лет в хозяйственной деятельности общества развивалась и в отчетный период.

Поведение и деятельность секретарей были всегда в соответствии с Общественным договором и другими общедействующими правовыми нормами, и что не было обнаружено ни одного случая их нарушения.

Контрольный Совет ООО АЖД Прага на своем заседании рассмотрел годовой отчет общества за период с 1. 10. 2006 по 30. 9. 2007. Контрольный Совет ознакомился с заключением аудитора о заверке годового бухгалтерского отчета за данный отчетный период, которое разработал аудитор а/о «Ekma Fin a.s.», Инж. Яна Букова 7 февраля 2008 г., и полностью с ним согласен.

В согласии с аудитором, Контрольный Совет пришел к заключению, что годовой отчет правильно отображает имущество и собственно капитал общества ко дню 30. 9. 2007. Хозяйственный итог за отчетный период находится в соответствии с законом о бухгалтерском учете и соответствующими предписаниями Чешской Республики.

Контрольный Совет поэтому рекомендует общему собранию утвердить этот отчет, включая предложенный проект разделения полученной прибыли.

Мирослав Кучера
председатель Контрольного Совета ООО АЖД Прага.

Прага 8. 2. 2008



14

8451



12 Sidi. Barrandov
14 Sidi. Barrandov

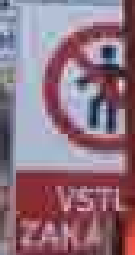
2
7



Hilmarova ulice
Praha

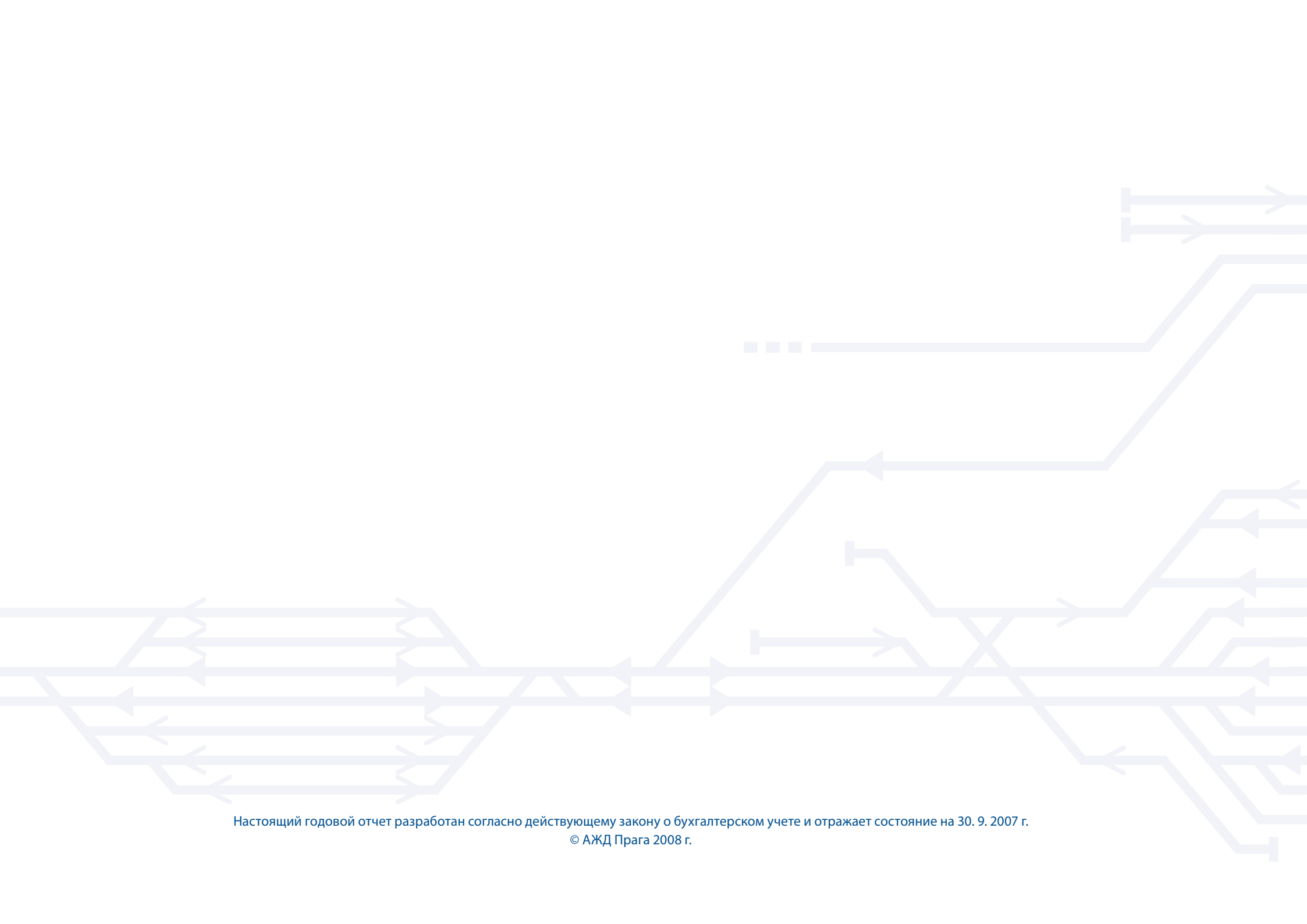


12 Pásmovka
13 Smolov 14
20 Andri-Divok



VSTUP
ZAKAZAN





Настоящий годовой отчет разработан согласно действующему закону о бухгалтерском учете и отражает состояние на 30. 9. 2007 г.
© АЖД Прага 2008 г.

